



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT15/3.7.5.4-SA0058

25 de Enero de 2008

Para: Brig. José Antonio Alvarez, Comandante de Regiones Aéreas, Argentina
cc: Com. Luis Eduardo Cosci, Jefe Dpto. OACI, Argentina
Cap. Ricardo Javier García Soruco, Director Ejecutivo, DGAC, Bolivia
Ing. Rimort Chavez Araujo, Director Ejecutivo Nacional, AASANA
Señor Director General de Aviación Civil, Ecuador
Cnel. Av. (r) Eduardo O. Miers S., Presidente de la DINAC, Paraguay
Brig. Gral. (AV) José Luis Vilardo, Director Nacional de Aviación Civil e Infraestructura Aeronáutica, Uruguay
G/B (AV) Ramón Jesús Viñas García, Presidente del INAC, Venezuela
Lic. Isvelis Barrera, Oficina Relaciones con la Aviación Civil, Venezuela
ICAORD, México (Para información)

cc: Mery Frontanilla, Relatora mfrontanilla@dgac.gov.bo

De: ICAORD, Lima

Asunto: **Invitación a la Novena Reunión del Grupo de Tarea de Instrucción en la Gestión de la Información Aeronáutica (AIM/TRAIN/TF/9) del Subgrupo AIM del GREPECAS (Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 24 al 28 de marzo de 2008)**

Acción:

Requerida: Se requiere su respuesta a más tardar el **29 de febrero de 2008**

Distinguido Señor/Señora:

Tengo el honor de dirigirme a usted para invitar a su Administración a participar en la Novena Reunión del Grupo de Tarea de Instrucción en la Gestión de la Información Aeronáutica del Subgrupo AIM del GREPECAS (AIM/TRAIN/TF/9) que se llevará a cabo en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 24 al 28 de marzo de 2008, teniendo en cuenta que su Estado/Organismo Internacional es miembro integrante de dicho Grupo.

Adjunto encontrará el Orden del Día Provisional, la Nota de Información NI/01 con la Información General y la lista de los miembros del Grupo de Tarea.

Para mayor información, le ruego comunicarse con la Relatora, Sra. Mery Frontanilla al correo electrónico afrontadilla@dgac.gov.bo.

Acepte, distinguido señor, el testimonio de mi mayor consideración y estima.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'JM Ceppi', is written over a light green rectangular background.

José Miguel Ceppi
Director Regional
Oficina Sudamericana
Lima

Adjunto: el que se indica

**GRUPO DE TAREA INSTRUCCIÓN EN LA
GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN AERONÁUTICA
(AIM/TRAIN/TF)**

State/Estado	Member/Miembro	Data/Datos
ARGENTINA	Roberto Manuel Migliorini	rmigliorini@yahoo.com.ar buertiajf@faa.mil.ar
Bolivia (Rapporteur/Relatora)	Mery Frontanilla Jefa del Servicio de Información Aeronáutica	mfrontanilla@dgac.gov.bo
Costa Rica		equiros@dgac.go.cr
Cuba	Maytte Maciñeira	echarri@aeronav.ecasa.avianet.cu
Ecuador	Carlos Delgado	carlos_delgado@dgac.gov.ec
Guatemala	José Méndez Daniel Ramírez	aip@dgacguate.com
Paraguay	Antonio Insfrán Mareco	osvaldofretes_1@hotmail.com
República Dominicana	Andrés Sención	andressencion@hotmail.com
Spain/España	Javier Aldanondo Arnau	jaldanondo@aena.es
Uruguay	Graciela Monzillo	ais@adinet.com.uy
Venezuela	Zumila Colmenares	zcolmenares@inac.gov.ve
COCESNA	Henry Cáceres	hcaceres@cocesna.org

APÉNDICE A

**NOVENA REUNION DEL GRUPO TAREA INSTRUCCIÓN AIM DEL SUBGRUPO AIM
DEL GREPECAS (AIM/TRAIN/TF/ 9)**

(Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 24 al 28 de marzo de 2008)

ORDEN DEL DIA PROVISIONAL

- Cuestión 1
del Orden del Día: Revisión y seguimiento de las acciones acordadas por las reuniones QM/TF/2, los Proyectos de Conclusión y Decisiones de la AIS/MAP/SG/10 y las Conclusiones del GREPECAS/14.
- Cuestión 2
del Orden del Día Revisión del Manual Guía para la Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad para los AIS/MAP de la Gestión de Información Aeronáutica (AIM) de las Regiones CAR/SAM, Parte 4 – Selección, competencia, Formación y Recalificación del personal AIS/MAP (AIM).
- Cuestión 3
del Orden del Día Revisión del nuevo Manual de Instrucción AIS de la OACI y la actualización del Programa Regional Normalizado AIS/021 y su adecuación al nuevo concepto AIM para su implementación en las Regiones CAR/SAM
- Cuestión 4
del Orden del Día Revisión del Programa de Estudios y elaboración de Módulos de la Segunda Generación del Curso AIS/021 CAR/SAM, en el futuro el curso AIS/024 CAR/SAM
- Cuestión 5
Del Orden del Día Revisión de la Guía de Responsabilidades y Funciones del personal AIS/MAP, para su adecuación con el nuevo concepto de Gestión de la Información Aeronáutica (AIM)
- Cuestión 6
del Orden del Día Desarrollo de un curso destinado a los AIS/MAP, basado en los principios y las Guías de Factores Humanos en el AIM, que se esta desarrollando en el Grupo de Tarea de Gestión de la Calidad..
- Cuestión 7
Del Orden del Día Estudiar y definir los criterios básicos para asegurar el desarrollo de un programa de instrucción del idioma ingles orientado a los Estados de las RegionesCAR/SAM
- Cuestión 8
del Orden del Día Asuntos varios.

ORDEN DEL DIA PROVISIONAL Y NOTAS ACLARATORIAS

Cuestión 1

del Orden del Día Revisión y seguimiento de las acciones acordadas por la reuniones QM/TF/2 los Proyectos de Conclusiones y Decisiones de la AIS/MAP/SG/10 y las Conclusiones del GREPECAS/14.

La Reunión deberá revisar el estado de ejecución de las Conclusiones y Decisiones previas de las Reuniones QM/TF/2, AIS/MAP/SG/10 y GREPECAS/14 con la finalidad de que se efectuó el correspondiente seguimiento y se recomiende las acciones que se debieran tomar respecto a ellas.

Cuestión 2

del Orden del Día Revisión del Manual Guía para la Implantación de un Sistema de Gestión de la Calidad para los AIS/MAP de la Gestión de Información Aeronáutica (AIM) de las Regiones CAR/SAM, Parte 4 – Selección, Competencia, Formación y Recalificación del personal AIS/MAP.

Bajo esta cuestión la Reunión deberá revisar este documento, brindando especial atención a los requisitos mínimos para los aspirantes al Curso AIS/021 CAR/SAM, modificado al nuevo concepto AIM determinándose que previo al inicio de la formación, el aspirante debe poseer habilidades y conocimientos equivalentes a un nivel 3 (operacional), para ejercer su competencia teniendo en cuenta las referencias OACI existentes en esta materia, para el personal perteneciente a los Servicios de Tránsito Aéreo, dentro de los nuevos sistemas CNS/ATM y el rol de la Gestión de Información Aeronáutica (AIM).

Cuestión 3

del Orden del Día Revisión del nuevo Manual de Instrucción AIS de la OACI y la actualización del Programa Regional Normalizado de Instrucción AIS/021 y su adecuación al nuevo concepto AIM para su implementación en las Regiones CAR/SAM

Bajo esta cuestión la reunión deberá tomar conocimiento de los resultados del Grupo Ad-doc, quienes debían desarrollar su trabajo a través de correo electrónico y presentar los resultados a más tardar el 25 de septiembre de 2006, y las medidas que han adoptado los Estados/organizaciones internacionales de las Regiones CAR/SAM, con base en la implantación de los nuevos sistemas CNS/ATM y la Gestión de la Información Aeronáutica (AIM), para su pronta aplicación en los procesos de instrucción

Cuestión 4

del Orden del Día Revisión del Programa de Estudios y la Elaboración de Módulos de la Segunda Generación del Curso AIS/021 CAR/SAM, en el futuro el curso AIS/024 CAR/SAM.

La reunión deberá tomar conocimiento de los resultados del Grupo Ad-doc compuesto por Argentina, Bolivia, Brasil, Cuba, Colombia, Guatemala, Paraguay, Panamá, Republica Dominicana, Uruguay, Venezuela y COCESNA, creado con el propósito de revisar la propuesta del Programa de Estudio de la segunda generación del curso AIS/021 CAR/SAM, que en el futuro se la llamaría AIS/024, quienes debían presentar los resultados a más tardar hasta el 16 de octubre de 2006.

Cuestión 5
del Orden del Día Revisión de la Guía de Responsabilidades y Funciones del personal AIS/MAP, para su adecuación con el nuevo concepto de Gestión de la Información Aeronáutica (AIM).

Bajo esta cuestión la reunión deberá revisar la Guía de Responsabilidades y funciones del personal AIS/MAP apoyados en los requerimientos del nuevo concepto AIM como soporte del ATM operacional, considerando el papel que debe asumir el personal AIS/MAP en cuanto a las funciones de validación, verificación de los datos aeronáuticos en todo momento

Cuestión 6
del Orden del Día Desarrollo de un curso destinado a los AIS/MAP, basado en los principios y Guías de Factores Humanos en el AIM que se esta desarrollando en el Grupo de Tarea de Gestión de la Calidad.

El Grupo deberá estudiar y definir las guías para el desarrollo de un curso sobre los Principios de Factores Humanos en el AIM, para su implementación en la instrucción en la Gestión de la Información Aeronáutica (AIM) , así como la orientación para la puesta en marcha y ejecución del programa de instrucción correspondiente, seminarios, seminarios/talleres.

Cuestión 7
del Orden del Día Estudiar y definir los criterios básicos para asegurar el desarrollo de un programa de instrucción del idioma ingles orientado a los Estados de las Regiones CAR/SAM.

Estudiar y definir los criterios básicos requeridos para asegurar el desarrollo de un programa de instrucción del idioma ingles en el entorno de la gestión eficaz de la información aeronáutica, en especial la información NOTAM como primer objetivo.

Cuestión 8
del Orden del Día Otros asuntos varios



Organización de Aviación Civil Internacional

GRUPO REGIONAL DE PLANIFICACIÓN Y EJECUCIÓN CAR/SAM (GREPECAS)

Subgrupo Gestión de la Información Aeronáutica

Novena Reunión del Grupo de Tarea de Instrucción en la Gestión de la Información Aeronáutica (AIM/TRAIN/TF/9)

Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, 24 al 28 de marzo de 2008

TRAIN/TF/9-NI/01

22/01/08

INFORMACION GENERAL

1. Lugar y fecha de la Reunión

1.1 Las sesiones de la Novena Reunión del Grupo de Tarea Instrucción en la Gestión de la Información Aeronáutica se celebrarán en el hotel “Los Tajibos” de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, del 24 al 28 de marzo de 2008.

Hotel Los Tajibos
Equipetrol 3er anillo
Av. San Martín N° 443
Telf: (591) 3 3421000 Fax: /591) 3 3426994
Email: ventas@lostajiboshotel.com
Web: www.lostajiboshotel.com

2. Coordinador general de la reunión

2.1 Para asuntos de coordinación general de la Reunión los participantes se pueden dirigir al Sr. Arturo Griffiths, Inspector de Navegación Aérea de la Dirección General de Aeronáutica Civil

Dirección: Aeropuerto Intl. Viru Viru
Teléfono: (591) 3 3852057 Celular: 00 591 72177922 Fax: (591) 3 3852057
E-mail: agriffths@dgac.gov.bo

3. Registro de participantes

3.1 El registro de los Delegados se llevará cabo el lunes 24 de marzo de 2008 desde las 08:15 horas. En el **Apéndice A** a esta nota de información encontrará una hoja de registro. Por razones de identificación, también es necesario que los participantes lleven el gafete de identificación que se les entregará en el momento de su registro.

4. Idiomas

4.1 La reunión se llevará a cabo en español

5. Sesión inaugural

5.1 La Sesión inaugural de la Primera Reunión del Grupo de Tarea TRAIN/TF/9 tendrá lugar el día lunes 24 de marzo de 2007, a las 09:00 horas, en el Hotel Los Tajibos de Santa Cruz de la Sierra.

5.2 Sujeto a confirmación por parte de la Reunión, el Horario diario será como sigue:

Lunes	08:30 - 15:00
Martes, Miércoles, Jueves;	09:00 - 15:00
Viernes:	09:00 - 12:30

6. Temperatura

6.1 En el mes de marzo, la temperatura en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra varía de 21.6 °C temperatura mínima a 30.2 °C temperatura máxima, promedio 25.9 °C. La humedad ambiental promedio es del 78 %, todavía se pueden esperar precipitaciones.

7. Alimentación eléctrica en el Hotel

7.1 220 voltios

8. Moneda y tarjetas de crédito

8.1 La moneda oficial es el Boliviano, cuyo tipo de cambio con relación al Dólar Americano a la fecha es de 7.60 por 1 dólar (sujeto a variación)

8.2 Las tarjetas de crédito internacionales usualmente aceptadas son: VISA, DINERS, MASTER CARD y American Express.

9. Reservaciones de Hoteles

9.1 El hotel sugerido para el alojamiento de los participantes en la reunión es el hotel “Los Tajibos”. Para reservar con tiempo suficiente la cantidad de habitaciones necesarias, los participantes deberían efectuar sus reservaciones a más tardar hasta el **día 7 de marzo de 2007**, directamente al Hotel de su elección o en caso que así lo requieran a través del Coordinador de la Reunión, según datos del párrafo 2.1. En cualquier caso se debe informar el nombre y apellidos de los participantes (incluyendo acompañantes), cantidad de habitaciones (dobles o sencillas, fecha de arribo a la ciudad de Santa Cruz, número de vuelo, hora de llegada, así como la fecha de salida. Deberá además tenerse presente que algunos hoteles de no presentarse el huésped cobran la primera noche.

9.2 En el **Apéndice B** a esta nota de información se indican los hoteles sugeridos

10. Requerimientos de Visas de entrada

10.1 Se requiere pasaporte válido y visa para ciudadanos de ciertos países. Para estos efectos, se necesitará que los delegados cumplan de manera anticipada con todas las formalidades requeridas para la obtención de una visa de entrada a Bolivia en la Embajada de Bolivia en su país, previo a la salida.

11. Traslado desde/hasta el aeropuerto y salida del país

En el Aeropuerto Internacional de Viru Viru hay servicio de Taxis autorizados. La Tarifa hasta la zona de hoteles sugeridos es de aproximadamente de US \$ 7.00 (siete dólares americanos)

12. Impuesto de Salida en Aeropuerto

12.1 Deberá tener presente que para salir de la Republica de Bolivia tendrá que pagar el impuesto de salida, el cual esta fijado en la cantidad de US \$ 25.00 (veinticinco dólares americanos).

13. Hospitales

13.1 En la mayoría de los Hoteles están disponibles los servicios médicos las 24 horas del día, así como Hospitales a solicitud en el Hotel.

APENDICE A

**Primera Reunión del Grupo de Tarea Instrucción en la Gestión de la Información Aeronáutica
(AIM (TRAIN/TF71))**

(Santa Cruz de la Sierra, 24 al 28 de marzo de 2008)

HOJA DE REGISTRO PARA EL DELEGADO

1. Estado/State: _____

Organismo/Organización: _____

2. Nombre/Name: _____

3. Cargo/Position: _____

4. Participa como/Participate as:

Miembro/
Member

Alterno/
Deputy

Delegado/
Delegate

Observador/
Observer

5. Dirección oficial/
Business address: _____

6. Tel: _____ Fax: _____ Email: _____

7. Hotel o dirección en la ciudad:
Hotel or local address: _____

8. Información de vuelo/
Flight Information: _____

Vuelo de llegada/fecha/hora/
Arrival flight/date/tour/ _____

Vuelo de salida/fecha/hora/
Departure flight/date/tour _____

9. Firma/
Signatura: _____

Fecha/
Date: _____

APÉNDICE B

HOTELES SUGERIDOS

HOTEL	HABITACION SIMPLE/DOBLE
Hotel Los Tajibos Av. San Martín N° 443 Telf: (591) 3 3421000 Fax: (591) 3 3426994 E-mail: ventas@lostajiboshotel.com www.lostajiboshotel.com	\$US 70.00 Habitación Simple \$us. 85.00 Habitación Doble Nota: la tarifa incluye Impuestos y Desayuno buffet americano
Hotel Camino Real Equipetrol Norte y 4to. Anillo Telf: (591) 3 342335 Fax: (591) 3 3431515 Email: hotel@caminoreal.com.bo Web: www.caminoreal.com.bo	\$us. 85.00 Habitación Sencilla \$us. 98.00 Habitación Doble Nota: La tarifa incluye Impuestos y Desayuno americano
Hotel Buganvillas Av. Roca y Coronado N° 901 Telf/Fax : (591) 3 3551212 Email: gerencia-ventas@hotelbuganvillas.com Web: www.hotelbuganvillas.com	\$us. 140 Suite 1 persona \$us. 150 Suite para 2 personas \$us. 160 Suite para 3 a 4 personas Nota: La tarifa incluye Impuestos y Desayuno Buffet Americano